

第 112 回医師国家試験問題の中の英語問題 2 問 (単語レベルの問題を除く)

厚生労働省ホームページより

B 32

救急外来に日本語を話せない 40 歳の外国人女性が来院した。病院に勤務している外国人医師が英語で医療面接と身体診察とを行い、記載した診療録の一部を示す。

Presenting complaint:

Severe lower abdominal pain.

History of presenting complaint:

Sudden onset of right lower abdominal pain 6 hours ago.

Pain has been gradually worsening.

Slight nausea but no vomiting or diarrhea.

Last menstruation was 9 weeks ago.

She noticed vaginal spotting* 3 days ago.

Past medical and social history:

Appendectomy at 18.

Married.

Examination:

Temperature 36.3 °C.

Right lower abdominal tenderness without rebound tenderness.

Bowel sounds are reduced.

* vaginal spotting(少量の性器出血)

可能性の高い疾患はどれか。

- a Crohn's disease
- b Ectopic pregnancy
- c Pelvic inflammatory disease
- d Premenstrual syndrome
- e Ureterolithiasis 14 D

答 : b

E 31

北米での医学会参加のため搭乗していた旅客機内でドクターコールがあり対応した。目的地の空港のスタッフに情報提供した方が良いと判断し、乗務員に伝えたところ、「所見をメモして欲しい」と依頼され記載した文面を示す。

A 78-year-old female passenger has developed swelling of her left lower leg towards the end of a long-haul flight. She does not complain of any pain at rest. She has pitting edema of her left lower leg, but no color or temperature changes are observed. Calf pain is induced on dorsiflexion of her left foot. Because she suffers from shortness of breath, the possibility of pulmonary embolism should be considered, and transfer to an appropriate hospital is advised.

原因として考えられるのはどれか。

- a Acute kidney injury
- b Deep venous thrombosis
- c Femoral neck fracture
- d Heart failure
- e Peripheral arterial disease

答 : b